

Kabuverdianu: Bible for Hebrews

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Hebrews

¹ Dja ten txeu tenpu, Deus fla nós antipasadu atrábes di profeta, txeu bes i di txeu forma. ² Ma, na últimos dias, E pâpia ku nós pa meu di Se Fidju, kenha ki E konstitui komu erderu di tudu kusa i pa se intermédu di kenha ki tanbé kria universu. ³ El é respledur di glória di Déus, verdaderu espreson di Se esênsia. El tá sustenta tudu pa palavra di Se puder. Dipos di realizadu purifikason di pekadus, E xinta na Séu na direita di Majestadi, ⁴ El torna muito superior a anju ki erda un nomi mas eselenti di ki di ses. ⁵ Di fatu, pa kal di kes anju Deus fla: "Abo é nha fidju; Ami oji N jera-u"? Y ,ainda: Ami tá ser se Pai, i El tá ser nha fiju"? ⁶ Má, kuandu Deus envia pa mundu Se Primojênitú, El fla: "Tudu anju di Deus debe adorá-L". ⁷ Inda Deus diklara en relason a anjus: "É El ki tá fazi di Ses anju ventus di Se ministrus xama di fogu". ⁸ Má, en relason a fidju, E tá fla: "Bu tronu, Deus, tá pirmanese pa tudu sempri; i setru di Bu Reinu é setru di justisa. ⁹ Bu ama justisa i bu odia injustisa; purtantu, Deus, unji- U ku óliu di alegria, mas ki Bus kumpanherus. ¹⁰ Na kumesu, ô Sinhor, Bu stablesi fundason di terá; séu e obra di Bus mo. ¹¹ Es tá ben peresi ,mas Bo bu tá permanesi. Es tá gasta sima ropa. ¹² Bu tá-nrola-s sima un mantu e sima ropa bu tá muda-s. Ma Abo é kel mesm , i bus anus ka ten fin." ¹³ Mas pa kal di kes anjus Déus, purventura, nalgum momentu, fla: "Xinta na nha direita, ti ki mi fazi di bus inimigu un stradu pa bus pé"? ¹⁴ Es tudu é ka anju ,spiritus ministradores, enviadu pa kuida di tudu kes ki tá ben erda salvason?

² ¹ Purtantu, nu debi presta mas atenson na kel ki nu ten obidu, pa ki di ninhun manera nu ka afasta del. ² Nton, si palavra papiadu pa anjus fika mas firmi, i tudu kuza kontra lei i dizobidiensia dadu un kastigu justu, ³ mo ki nu ta skapa si nu ka toma kudadu di un grandí salvason? A prinsipiu es salvason sa ta ser anunsiadu pa Sinhor, dipôs é foi konfirmadu a nos, atraves di kes ki obi. ⁴ Tistimunhu Déus djutnu kuas, pa meu di sinal, maravilhas i txeu milagris i inda através di dons di Spritu Santu, rapartidu konformi se vontadi. ⁵ Ka foi pa anjus ki Déus dá mundu ki sta pa ben ki nu sa fala. ⁶ Má, na serto lugar, algen tistimunha, ta fla: "Kuze ki ómi, pa ki bu sa ta lenbra del? Ô fidju di ómi, pa ki bu sa ta vizita-l"? ⁷ Bo bu faze-l un poku mas pikinoti ki anjus, di gloria i di onra bu koroa-l. [Alguns versons antigu adisiona: "i bu konstitui-l sobri ses obra di bu mon".] ⁸ Tudu kuzas bu poi baxu bu pé. Na ora ki bu sujeta tudu kuza a el, ka ten nada ke ka ta sujeta a bo. Nu ka odja tudu kuzas sujetu a el, ti gosi ⁹ Kontudu, nu ten odjadu kel ki fazi un poku mas pikinoti ki anjus, Jezus, pamodi sufrimentu di morti, e foi koroadu di gloria i di onra pa ki pa grasa di Deus prova morti pa tudu omi. ¹⁰ Pamodi Deus kreba pa kenha i atraves di kenha ki tudu kuza izisti, giandu txeu fidju pa gloria, midjorandu autor des salvason atraves di sufrimentus. ¹¹ Tantu kel ki ta santifika i kes ki é santifikadu, tudu ta ben di un só fonti, ki é Déus. Pamodi keli, Kel ki ta santifikas é ka ta xinti burgonha di txomas di irmon. ¹² E ta fla: "N ta pruklama Bu nómi pa nhas irmos; n ta kanta a bu favor na meu di kongregason". ¹³ Di novu e fla: "Na el n ta kunfia". I di novu: "Odja, ali n sta mi ku fidjus ki Deus da-m". ¹⁴ Purtantu, n odja ma fidjus di Déus sa konpartilia karni i sangi, Jezus tanbé konpartilia mézmu kuza, ô seja, pa meu di morti É distrui kel ki ten puder di moeti, ke-li é diabu. ¹⁵ I asi, E liberta tudu kes ki pa meu di mórti staba destinadu a skravidon pa restu di vida. ¹⁶ Di serteza bu ka sta preokupadu na sokori anjus, má é ta sokori disendensia di Abiron. ¹⁷ Purtantu foi nisisáriu ki É ser sima ses irmos na tudu sentidu pe podi bira Sumu Saserdóti mizerikordiozu i fiel na kuzas di Déus i asi pa fazi rikonsiliason di pekadus di povu. ¹⁸ Sima Jezus sufri, sendu tentadu, El é kapaz di djuda kes ki tanbe sa ta ser tentadu.

³ ¹ Por isu, irmos santus, kunpanherus di vokason selestial, nhos konsidera Apostlu i Sumu Saserdóti di nos konfison, Jezus. ² El foi fiel a Deus ki skodje-l, sima Moizes foi fiel na tudu kuza di Deus. ³ Jezus foi konsideradu dignu di maior glória ki Moizes pamodi kenha ki konstrui kaza ten maior onra di ki propi kaza. ⁴ Pamodi tudu kaza é konstruidu pa algen, mas konstrutor di tudu e Deus. ⁵ Pa un ladu, Moizes kômu servu foi fiel na tudu kaza di Deus, pa da tistimunhu di kuzas ki ta ben fladu na futuro. ⁶ Pa otu ladu, Kristu kômu Fidju sta riba di kaza di Deus, ki é nos, si nu manti firmi a ozadia, ezaltason di nos speransa. ⁷ Purtantu, kômu Spritu Santu fla: "Oji si bu obi voz di Deus, ⁸ ka nhos induresi nhos kurason komu na rilibion na tenu di provason na dizertu." Keli kontisi kantu nhos pai rabela, ta testa-N; duranti korenta anu, es odja nhás obras. ¹⁰ Má N fika iradu ku kel jerason. N fla: "Es ten sidu giadu pa ses própi korason, i es ka konxi nhas kaminhu." ¹¹ Asi N jura na Nha ira: 'es ka ta entra mas na nha diskansu'. ¹² Nhos toma kudadu, irmos, pa ka sta na nhos meu kurason mariadu i inkredulu, korazon ki ta afasta di Deus vivu. ¹³ Má, nhos enkoraja kunpanheru tudu dia, i tanbe dia txomadu "oji", pa ki ningen na meu di nhos induresi pa inganu di pekadu. ¹⁴ Pamodi nu bira partisipanti di Kristu si nu guarda firmi ti fin kel konfiansa ki nu ten ne-l désdi kumesu. ¹⁵ Pamodi ke-li ta fla-du: "Oji, si nhos obi Se vos, ka nhos enduresi nhos kurazon kômu foi na ribilion". ¹⁶ Kenha ki obiba Deus, rabela? E ka tudu es ki sai di Egitu travez di Moizes? ¹⁷ É ku es ki Deus irita pa korenta anu? É ka kes ki peka ki sés kadaver kai na dizértu? ¹⁸ É ka kes ki Déus jura ma es ka ta entra na Sé diskansu, kes ki dizobidise-l? ¹⁹ Dja nu odja ma es ka podia entra na sé deskansu, pamodi inkredulidadi.

⁴ ¹ Purtantu, nu aji ku txeu kautela pa ki ka parse ma ninhun di nhos fadja na alkansa promessa, ki dexadu pa nhos, pa entra na Deskansu di Deus. ² Pamodi nu rasebe notisia sabi sima es, má mensaji ka ta benifisia kes ki obi-l sen ter na fé na el. ³ Pamodi anôs, kes ki ta kridita, nós é kes ki ta ben entra na es deskansu, sima fladu: "Konformi n jura na nha ira, aes es ka ta ben entra na nha deskansu". Ainda ki ses obra dja staba tudu prontu desdi kumesu di mundu, ⁴ sobre sétimu dia, El fla na algun lugar: "Na sétimu dia di tudu ses obra, Deus diskansa". ⁵ El fla di novu: "Es ka ta entra na Nha diskansu". ⁶ Má, komu diskansu di Deus inda sta rezervadu pa alguns entra, i txeu Izraelitas ki obi notisia sabi sobri Se deskansu ka entra purkauza di ses dizobidiensia, Déus rezerva di novu un dia spisifiku, txomadu: "Oji". ⁷ El marka es dia kantu ki el

fala através di Davi, sima dja El flaba antis: "Oji, si nhos obi Se vós, ka nhos enduresi nhos korason".⁸Si Jozué daba es diskansu, Deus ka ta falaba es di otu dia.⁹Pur isu, ta izisti ainda diskansu sabátiku pa povu di Deus.¹⁰Pamodi kes ki entra na diskansu di Deus, ta diskansa di ses obra, sima Deus diskansa di ses obra.¹¹Purtantu, nhos sforsa pa nhos entra es diskansu, pa ki ningén ka kai na mezmú tipu dizobidiénsia ki es kai.¹²Pamodi Palavra di Déus é vivu i poderozu, mas afiadu di ki un spada di dós ladu, ki ta penetra divison di alma i di spiritu, di junta i medula, prontu pa julga intenson i pensamentu di korason.¹³Ninhun kriatura sta sukundidu dianti di ses odju. Au kontráriu, sta tudu reveladu i diskobertu dianti di odju di kel ki nu debe ben presta konta.¹⁴Nu ten, nton, un grandi Sumu Saserdóti ki travesa séu, Jezus, fidju di Déus, nu susti firmi na és konfison.¹⁵Nós nu ka ten un sumu saserdóti ki ka ta konpadesi di nós frakeza, ma, Kel ki foi tentadu sima nós, tirandu faktu d-El pa peka.¹⁶Nu aprosima di tronu da grasa ku ozadia, pa nu resebi mizerikórdia i pa nu atxa grasa pa djuda-nu na ténu di nesesidadi.

5¹Pamodi tudo sumu saserdoti ki skodjedu na meu di povu, el e skodjedu pa aji na favor di povu na kes kuza sobre Deus, pa oferesi ofertas i sakrifisiu pa pekadu.²A el e kapaz di trata ku brandura kes iginoranti i kes ki ta faze kuzas mariadu, el tanbe sta rudiadu di frakezas.³Pamodi ke-la, el tanbe miste faze sakrifisiu pa ses pekadu, sima e ta faze pa pekadu di povu⁴Ninhun omi ka ta toma es onra pe se propi kabesa, mas, e txomadu pa Deus, sima Aron txomadu.⁵Asin, kristu tanbe ka onra se propi kabesa na ta faze sumu saserdoti, ma kel ki fla-l:" abo e nha fidju; oji ndjero-u".⁶Sima skritura fla: " abo bu e saserdoti pa senpri di akordu ku ordi di melkizedeki".⁷Durante kes dias di se bida li na tera, e oferesi orason i suplica, ta klama ku lagua kel ki era kapaz di salva-ldi morti. I el obidu, pamodi se submison.⁸Mesmu ki el era fidju di Deus e prendi obidese atraves di kes kuza ki es sufri.⁹Un bes aperfeisuado, e tirna funti de salvason iternu pa tudo kes ki obidese-l,¹⁰un bes ki Deus skodja-l pa ser sumu saserdoti di akordu ku nordi di melkizedeki.¹¹Kuantu a isu, nu ten txeu kuza pa fla, mas e difisiu splika-nhos, pamodi nhos e lentu pa obi.¹²Nes tempo li, a nhos ta debeba ser mestr, ma nhos ta mesti ki algen ta bin ixina-nhos kes primeru ixinu di palavra di Deus. Nhos miste di leite, nhos ka mesti di alimentu pizadu.¹³Pamodi, tudu kel ki bebe so leite, ka ten speriensia na palvra di justisa, pamodi el inda e bebe.¹⁴Pa otu ladu, kumida pizadu e pa adultu, kes ki, pa pratica, ten se intendimentu trenadu pa sabi kal ki e bem i kal ki e mal.

6¹Nton, dexandu kel ki prumeru nu prendi aserka di palavra di Kristu, nu debi prusigi pa maturidadi. Pa ka lansa otu bês, kel fudamentu de rapendimentu di obras mortu i di fé na Déus,²nen ken fudamentu di insinu riba batismus, inpozison di mon, a rasureson des mortus i juizu eternu.³Nos tanbe nu ta faze es kuzas, si Déus pirmiiti.⁴Dimanera, e inpusivel pa kes ke un bes era iluminadu, ke sa ta prova di don silistial, es bira partisipanti di Spritu Santu,⁵es prova di bon palavra di Déus, di puderis des tenpus vindorus⁶i ki dipôs es kai; e inposivel rakupera otu bes pa rapendimentu. Pamodi es krusifika pa ses kabesa, otu bes, kel propriu Fidju di Déus, ki fazedu Del un obijetu di burgonha publiku.⁷Pamodi es téra ke abisorvi kel txuba ki kai i ke fazi kodjeta util pa kes ki trabadja n'El, rasebi benson di Déus.⁸Ma si el prudus spinhu i brodjus, e inutil e sta pertu de ser amaldisuadu. Se fin e ser kemadu.⁹Ma nos nu sta konvensidu des kuzas midjoris aserka di nhos, amadus, kuzas korsernenti pa salvason, inda ke nu papia des manera.¹⁰Pamodi Déus e ka injustu pa skesi nhos trabadju i amor ki nhos dimonstra pa Se nómi, ki nhos sa ta sirbi pa santus i nhos sa ta kontinua pa faze.¹¹I u ta dezeja grandimenti ki kada un di nhos mostra kel mézmu zelu ti fin, ku kunpletu serteza di speransa.¹²Ka nhos bira prigisozu, ma imitador di ki, pa meu di fé i paxenxa, ki ta erda kes prumesas.¹³Pamodi kandu Déus faze Se prumesa pa Abron, pamodi ka tenba ningen mais grandi ki El ki e jura, jura pa si mézmu.¹⁴El fla-n: Ami sertameti N ta abensoa i N ta multiplikou txeu".¹⁵Des manera, Abron obitevi kes ki era primitidu apos ter speradu ku paxenxa.¹⁶Pamodi kes pesoas sa ta jura pa algen mais grandi ki es i na tudu ses konpetison, ses juramentu e un kunfirmason.¹⁷Kandu Déus disidi mostra, mas klaru, pa ses erderu di prumesa pa kualidadi ki ka ta muda ses propozitu, El garanti-s ku un juramentu.¹⁸El faze pa meu di dós kuzas ki ka ta muda, pur isu e inposível Déus minti; pa ke nos, ki sa ta sai na buska di skoderiju, nu podi ten fórti nkorajamentu pa pega-nu riju na speransa ki nu foi propodu.¹⁹Kes ki nu ten sima ankura siguru i fimi di nos almas i ke sa ta penentra alen di véu,²⁰undi Jezus, sima nos prekusor, sa ta entra na nos lugar, i sa ta torna Sumu Saserdoti pa senpri, segundu ordi di Milkizideki.

7

¹Es Melkizideki, rei di Salén, e di verdadi saserdoti di Deus kel ki sta riba la na seu. El enkontra ku Abron dipôs ki e staba ta binha di mata reis, i el abensua-l.²Através de-l ki Abron da dizimu di tudu. Se nómi "Melkizideki" signifika "Rei di Justisa" i tanbe "Rei di Salén", ô seja, "Rei di Pas".³El ka ten pai, nen mai, nen jinialujia, sen inísiu di dias nen fin di vida. Fazedu igual a Fidju di Déus, e permanesi saserdóti pa sênpri.⁴Nhos odja komodi kel ómi li era grandu dja ti ki Abron da-l dizimu di midjor rekompensa.⁵Pa un ladu, disendentis di Levi ki resebi saserdósiu, ten un mandamentu sigundu Lei pa toma dizimus di povu, ker dizer, di ses irmons, ki tanbe ta disindi di Abron.⁶Má, pa otu, Melkizideki, ki ka éra disendenti di Davi, resebi dizimu di Abron i abensua-l, kel ki tinha promesas.⁷Ka ten komu nega ki infirior e abensuada pa supirior.⁸Nes kazu li, e omis ki ta mori ki ta pega dizimus; okontráriu di Melkizideki, ki resebi dizimu di Abron, e ta fla ma e sta vive.⁹I di algun forma, ti Levi, ki resebi dizimus, tanbe paga dizimu através di Abron,¹⁰pamodi el ka tinha nasidu, kantu Abron nkontra ku Milkizideki.¹¹Purtantu si perfesone atingidu pa saserdóti livitiku (pamodi na el ta apoiadu lei dadu pa povu), kal nisisidadi di otu saserdóti sigundu ordi dei di Milkizideki, i nou sigundu órdi di Aron?¹²Pamodi kantu saserdósiu mudadu, lei tanbe mesti ser mudadu.¹³Má, Kel ki testu sa pâpia de-l ta pertensi a otu tribu, i di kela ninhun omi

ka sirvi na altar. ¹⁴E konxedu, oki nos Senhor e disendenti di Judá, tribu ki Moizes nada ka fla kantu e ta falaba di saserdóti. ¹⁵I ke-li ta fika mas klaru si, igual di Milkizideki, forma un otu saserdóti; ¹⁶ka éra sigundu lei di jerason karnal ki e torna saserdóti ki El bira un saserdóti, má en bes di ke-li, konfórmi puder di un vida ki ka ta ser destruídu. ¹⁷Pamodi Skritura ta tistimunya d-El: "Abo é Saserdóti pa sênpri, sigundu órdi di Milkizideki". ¹⁸Nton kel antigu mandamentu sta kanseladu pamodi éra fraku i sen pruvetu; ¹⁹di verdadi, Lei nada ka midjora, má, un midjor speransa entra, através d-El nu ta aprosima di Deus. ²⁰I ke-li ka kontisi sen un juramentu. Pa un ladu alguns ta resebeba saserdódiu sen fazi juramentu; ²¹Pa otu ladu, kel Jezus, bira Saserdóti ku juramentu di Kel ki fla: "Nhordés jura i e ka ta vólta atrás: 'Abo é Saserdóti pa sênpri'". ²²Nes sentidu, Jezus bira garantia di un aliansa supirior. ²³Óra, kes otu ta tornaba garantia di un aliana na numeru mas grandi, ma es ta impididu pamodi morti. ²⁴Di tudu manera, pamodi Jezus ta vivi pa sênpri, Se saserdósiu e permanenti. ²⁵Purisu El tanbé e podi salva konpletamenti kes ki ta txiga pa Déus, através d-el. El ta vivi ta ora pa es. ²⁶E di kel Sumu Saserdóti li ki nu mesteba santu, nen makula, inosenti, puru, siparadu di pekadoris, i ki foi ezaltadu la na séu. ²⁷Diferenti di kes otu sumu saserdóti, El ka mesti oferese tudu dia, pumeru pa ses pekadu i dipôs pa pekadu di povu. El dja fazi dun bes kantu El me oferese. ²⁸Lei stabelesi sima sumu saserdotis omis ki podu pasa pa frakeza; ma, palavra di juramentu, ki ben dipôs di lei, eleji Fidju, perfetu pa sênpri.

8 ¹Mas inportanti ki nu sta fla é ki nu ten un Sumu Saserdóti, ki xinta na direita di tronu di Majestadi na séu; ²El é servu di Santu Lugar i verdaderu tabernakulu, ki Senhor konstrui, i nou omi. ³Tudu sumu saserdóti é skodjedu pa oferese oferta i sakrifisiu. Pa es mutivu é nisisariu ke tinha algun kuza pa oferese. ⁴Si Kristu staba na téra, E ka ta serba saserdóti, pamodi izisti saserdóti ki ta oferese oferta di akordu ku Lei. ⁵Kel sirvisu kes ta fazi é kopia i sonbra di kuzas selestial sima Moizes avizado pa Deus kantu e staba ta konstruiba tabernakulu: "Odja si bu ta fazi tudu sima modelu ki bu mostradu na monti". ⁶Má, gósi, Kristu resebi un ministériu supirior, pamodi El é Mediador di un aliansa midjor, ki foi stabilisidu riba promesas midjor. ⁷Pamodi, si prumeru aliansa ka tinha difetu ka era nisisariu buskaba un sigundu. ⁸Pamodi kantu Deus riprendi se povu, É fla: "Dias ta ben", Senhor fla, "N ta fazi novu aliansa ku kaza di Izrael i ku kaza di Judá" ⁹É ka ta ser sima aliansa ki N fazi ku sés antipsadus, na kes dia kin pegas na mó, pan gia-s pa fora di téra di Egitu. Pamodi es ka permanesi na nha aliansa, i N ka ta da-s mas atenson", Senhor ki fla. ¹⁰Pamodi es aliansa ki N ta ben fazi ku kaza di Izrael dipôs di kes dias. Senhor ki fla. "N ta koloka nha Lei na ses menti i tanbé N ta skrebi na ses kurason. N ta ser ses Déus i es nha povu. ¹¹Ningen ka mesti inxina sé vizinhu i nen sé irmon, ta fla: 'Konxi Senhor'; pamodi tudu ta ben konxe-n di pikinoti ti mas grandi. ¹²Pamodi, N ta mostra mizerikórdia pa ku sés atus di injustisa i N ka ta ben lenbra mas di ses pekadu". ¹³Na ta fla "novu," E torna kel primeru aliansa ultrapasadu, kel ki sta ultrapasadu sta prontu pa desapareci.

9

¹Ma, prumeru aliansa tinha si regra pa kultu i pa santuariu ki sta na tera. ²Pamó un tabernakulu fazedu, ku prumeru parti, undi ta fika kondelabru, mesa ku pon konsagradu, e ta txomadu di Santu Kou. ³I pa tras di sugundu kurtina, tinha un otu sala, ki ta txomadu di Santu di Santus, ⁴ki tinha un altar di oru pa insensu i arka dia liansa, kubertu tudu pa oru. Dentu del tinha un jaru ku mana nel, vara di Aron ki nasi flor nel i tabuas di aliansa. ⁵Riba di arka, kirubins di gloria ta kubri propisiatóriu. Di kes kuzas li, un ka podi papia, gosi li, ku ditalhi. ⁶Dipos di kes kuzas li sta prontu, saserdoti di tenpu en tenpu ta entraba na sala antis di tabernakulu, ku obijetivu di fazi kultu. ⁷Ma, na sigundu sala ô sumu saserdoti ki ta entra, un bes pa anu, i ka podi falta sangi, pa oferese pa el i pa pekadu di falta di kunhesimentu di povu. ⁸Spritu Santu kreba mostra ki kaminhu di Santismu Lugar ka podeba ser mostradu, si ind ten prumeru tabernakulu. ⁹Keli e ixemplu pa kel mumentu li, kes dosm oferta ku sakrifisiu ki sta oferese gosi, ka ten kapasidadi pa midjora konsiensia di ken ki ta oferese-l; ¹⁰es e regras pa karni, ligadu a kumida, bebida i munti lavaji serimonial, ti ki nobu regra bn pa fika na si lugar. ¹¹Ma Kristu ben moda Sumu Saserdoti di rikezas ki sta ben, pa meu di kel mas grandi i perfetu tabernakulu, ki ka foi fetu pa mó di ômis, ô seja, ka kdes mundu kriadu li, ¹²nen pa meu di sanji di kabritu ku bixeru, ma pa sangi di Kristu, ki entra na Santu di Santus, dun bés pa sênpri, i e kunsigi-nu iternu salvason. ¹³Pamodi, si sangi di kabritus i toru i sinza di bixeru spadjadu riba di kenha k sta inpuru ta sapara-l pa Deus, ta torna ses korpu puru, ¹⁴inda mas sangi di Kristu, ki, pa Spritu iternu, integra ael me sen manxa pa Déus ta linpa nos konsensia di obras moru pa nu sirbi Déus bibu! ¹⁵Pa kel motivu li, El e Mediador di nobu aliansa pa meu di se morti, pa tra pekadu di kes ki sta baxu di primeru aliansa, pa ki kes ki txomadupodi rasebi eransa iternu. ¹⁶Pamodi, na undi nu teni testamentu, nu mesti prova morti ki kenha ki faze-l; ¹⁷Pamodi testamentu so e validu pa morti, ka ten validadi si kenha ki faze-l inda sta bibu. ¹⁸Purisu, nen prumeru aliansa foi fetu sen sangi. ¹⁹Pamodi kantu Moizes da tudu mandamentu lei pa kes gentis, e pega sangi di bixerus i di kabritus, ku agu, la burmedju i isopu, i e spadjal riba di propi livru i riba tudu gentis, ²⁰e fla: "Keli e sangi di aliansa, ki Déus ordena nhos". ²¹DI mesmu manera, e spadja sanji na tabernakulu i tudu vasilha ki ta usadu na kultu saserdotal. ²²I, di akordu ku Lei, kuazi tudu kuza e purifikadu ku sangi; i, si sangi ka diramadu, ka ten perduason di pekadu. ²³Mesteba, purisu, ki imaji di kuzas ki sa na seu ser purifikadu ku sakrifisiu di kes animal; ma, kuzas selestial, pa el me, ten ki ser purifikadu ku sakrifisiu mutu midjor. ²⁴Pamó Kristu ka entra na santuariu ki fazedu pa mó di ômi, ki e kopia verdaderu; ma sin, na propi seu, undi gosi ta konparesi na prizensa di Déus pa nos. ²⁵E ka entra la pa oferese Se kabésa txeu bes, sima sumu saserdoti ta fazi, ki ta entra na Santu di Santus, anu en anu, ku otu sangi. ²⁶Si ka era si, e tinha ki sufri txeu bes desdi ki mundu kriadu. Mas gosi, so un bes, o ki tenpu finda, e ki El ta ser mostradu pa tra pekadu pa meu di se propi sakrifisiu. ²⁷Asi sima tudu argen ten ki

mori un bes, i dipos ta ben julgamentu, ²⁸Kristu tanbe, kel ki oferese du un bes so pa tra pekadu di munti, ta parsi otu bes, sen pekadu, pa salvason di kes ki pa El sta spera.

10

¹Pamodi Lei é sô un sonbra di bens futurus, ka kes forma real des kuzas na el. El ka podi perfeitu kes ki ta aproxima di Déus, através di mézmu safríkisiu ki sasérdoti ta ofereseba kontinuamenti di anu pa anu. ²Di kontráriu kes sakrifisiu ka tina dexadu di ser oferese du? Nes kazu li, si es staba linpu di un bes pa tudu, kes ki ta presta kultu ka teneba mas konsiênsia di pekadu. ³Má, ku kes sakrifisiu, tina un lenbrasa di pekadu anu pa anu. ⁴Pamodi é imposível ki sangi di toru i di kabritu tradu pekadu. ⁵Purisu, kantu Kristu entra na mundu, e fla: "Bu ka diseja sakrifisiu i oferta, má un kórpú ki bu pripapa pa Mi. ⁶Bu ka teneba prazer ku olokaustu nen ku sakrifisiu pa pekadus. ⁷Nton n fla: "Ala-n li, Déus, pa fazi bu vontadi, sima sta skritu na pergaminhu a nha respetu". ⁸Prumeru E fla: "Bu ka disejaba nen sakrifisiu, nen oferta, nen olokaustu, nen sakrifisiu pa pekadus. Nen bu ka tinha prazer na es". Kes li é sakrifisiu oferese du di akordu ku Lei. ⁹Nton E fla: "Ala-n li pa fazi bu vontadi". El removi kel prumeur prátika ku fin di stablesi kel sigundu. ¹⁰I, pa es vontadi, nu ten sidu santifikadu através di oferta di kórpú di Jezus Kristu di un bes a tudu. ¹¹Pa un ladu, tudu saserdóti permanesi, dia pós dia, ta ministra, senpri ta oferesi kes mézmu sakrifisiu, enbora es ka podeba tra kes pekadu. ¹²Pa otu ladu, Kristu oferesi un sakrifisiu pa pekadu pa sênpri, i E xinta na direita di Déus. ¹³I nton spera ti ki ses inimigu ser postu pa skabelu di ses pé. ¹⁴Di fatu, pa un úniku oferta, E aperfeisua, pa sênpri, kes ki sa ta ser santifikadu. ¹⁵I Spritu Santu tanbe ta da-nu tistimunhu, kantu ke fla: ¹⁶"é kel aliansa ki n ta fazi ku es dipôs di kes dia", Sinhor lfa. "N ta koloka nhas lei na ses kurason i n ta ncrava na ses menti. ¹⁷N ka ta lenbra di ses pekadu i di ses inikuidadi". ¹⁸I si ten perdon pa ke-li, dja ka ten nisidadi di kalker sakrifisiu pa pekadu. ¹⁹Purtantu, irmos, nu ten konfiansa pa entra na Santísimu Lugar pa sangi di Jezus. ²⁰"Ke-li é novu i vivu kaminhu ki El abri pa nós através di véu, ô seja, pa se karni. ²¹E, pamodi nu ten un Grandi Saserdóti sobri kaza di Déus, ²²nu aproxima ku un verdaderu korason, en plenu sertéza di fé, kantu nos korason ten sidu purifikadu di un konsiênsia mau e nos korpu lavadu ku agu puru. ²³Tanbe nu sigura firmi kel konfison di nos speransa, sen vasila, pamodi Déus, ki prometi, é fiel. ²⁴Nu konsidera ku kunpanheru pa nu motiva pa amor i pa bons obras. ²⁵Ka nu dexa di kongrega, sima alguns ten fetu. En bes di keli, nu nkoraja kunpanheru kuantu mas nhos odja ki dia sta próximu. ²⁶Pamodi si nu peka deliberadamenti dipôs di nu ten resebidu kel konisiementu di verdadi, dja ka izisti más un sakrifisiu pa pekadus. ²⁷En bes di ke-li, ten apenas un tirível spetativa di juízo i un lumi ardenti ki ta ben konsumi inimigus di Déus. ²⁸Kalker un ki rejeta Lei di Moizes, danti di konfirmason di dós ô tres tistimunhu, mori sen mizerikórdia. ²⁹Ki punison mas rixu meresi kel ki ten pisadu Fidju di Déus, algén ki trata kel sangi di aliansa kómu inpuru, kel sangi pa kel ki foi snatifikadu, i nsulta Spiritu di grasa? ³⁰Nu konxeba kel ki fla: "Vingansa pertensi a Mi, Ami n ta ritribui". I di novu: "Sinhor ta julga se povu". ³¹É un kuza tirível kai na mon di Déus vivu! ³²Má nhos lenbra di dias antigu, dipôs ki nhos foi limiadu, sima nhos suporta un grandi luta na sufrimentu. ³³Nhos foi spostu publikamenti, ridikularizadu pa insultu i pirsigison, i nhos partisipa ku kes ki asin foi tratadu ku tal sufrimentu. ³⁴Pamodi, nhos tevi konpaxon di kes ki staba na kadiá y nhos aseta ku alegria kantu nhos toma nhos bensm ta sabi má nhos ta posui un patrimôniu midjor i permanenti. ³⁵Nton, ka nhos lansa fóra nhos konfiansa, na kes ki nhos ten grandi rekompensa. ³⁶Pamodi nhos prisiza di paxenxa pa ki, dipôs ki nhos fazi Se vontadi, nhos podi resebi kuzé ki Déus prometi nhos. ³⁷"Pamodi, na póku ténpu, Kel ki sta ben, ta ben i ka ta dura. ³⁸Nha justu ta vivi pa fé. Kasu e volta pa trás, N ka ta ten prazer na El". ³⁹Má nós é ka kes ki ta volta pa trás, pa destruison, má di kes ki ten fé pa priverza nos alma.

11

¹Gosi, fé é serteza di kes kuzas ki nu ta spera. E prova di fatus ki nu ka ta odja. ²Pamô através di fé, kes ki staba anti nos konsigi bon tistimunhu. ³Através di fé, nu ta intendi ma di palavra di Déus ki mundu kriadu, di manera ki kel ki ta odjadu, ka fetu di kel ki ta odja. ⁴Através di fé Abel oferesi sakrifisiu a Deus, midjor di ki se irmon Kaim, i pamo keli e aprovalu komu justu, i Deus da tistimunhu d'el pamo ses oferta. I pa fé Abel si kre mortu, tinda e ta papia. ⁵Foi pamo fé ki Enoki lebadu di manera ki e ka odja mórti. "E ka atxadu, nton Deus toma-l". Pamo anti e lebadu, e panha tistimunhu di e agrada Deus. ⁶Sen fé e imposível bu agrada Deus. Pamo keli, kes ki ta aprosima di Deus, mesti kritida ki e ta izisti i E ta rekompensa kes ki ta buska-l. ⁷Pamo fé Noé, sendu instruidu pa Deus, sobri kuzas ki inda e ka odjaba, ku obediênsia a Deus, e fazi arka pa salva se kaza. Ku kel ki e fasi, e kondena mundu e bira erderu di justisa ki ta ben di fé. ⁸Foi pa fé ki Abron, kantu ki e txomadu, e obidesi, i e bai un kou ki e sa binha dadu komu eransa. E bai sen e sabi pundi ki e sa ta bai. ⁹Pamo fé e mora na téra di prumesa sima stranjeru. E vivi na tenda sima Isaki ku Jakó, erderu di mezm prumesa. ¹⁰Tudu keli pamo e sa ta djobi pa sidadi ki tinha fundamentu, undi arkitetu ku konstrutor é Deus. ¹¹Foi pamo fé ki Sara, si kre e ka podia ten fidju, e dadu puder pa e knsigi pari. Keli kontisi si kre el era mudjer di idadi pamo e kunfia na kel ki faze-l prumesa. ¹²Nton, des omi infertil, ben nasi grandi multidon, sima strelas na séu i sen manera konta sima areia di praia. ¹³Tudu kes algen li mori na fé sen es resebi kes prumesa, ta spia-s di lonji, ta konfesa ma es era stranjeru na téra. ¹⁴Pa kes ki ta fla es kuzas, dexa klaru na es sa ta buska un nason. ¹⁵Si es lenbraba di téra ki es dexaba, inda es ta tinha tenpu di volta tras. ¹⁶Má es kria un nason midjor, kel selestial. Nton, Deus ka sta invergunhadu di e txomadu ses Deus, pamo dje pripapas un sidadi. ¹⁷Pa fé Abron, kantu ki e testadu, oferesi Isaki, se primeru fidju, kel ki resebeba promesa. ¹⁸Foi el ki fladu: "Na Isaki bus disendenti ta ben txomadu". ¹⁹Abron sabeba ma Deus tinha puder pa resusita-l i, e resebe-l di volta. ²⁰Pa fé Isaki abensua Jakó i Isau sobri kuzas ki staba pa ben. ²¹Pa fé Jakó, kantu e sa ta mori, E abensua kada un di fidjus di Juzé i, adora-l. ²²Pa fé

Juzé, kantu e staba bera se fin, e fala sobri saida di fidjus di Izrael di Egitu i e da-s ordi sobri ses osu.²³Pa fé Moizes, kantu e nasi, sukundidu, pa tres mês, pa ses pai, pamodi es odja ma mininu era bunitu. Es ka xinti medu di ordi di Rei.²⁴Pa fe Moizes, kantu e kria, rejeta ser txomadu fidju di fidju femia di Faraó.²⁵Má e skodji sufri ku povu di Deus, inves di e apruveta prazer di pekadu pa algun tenpu.²⁶E ditirmina disonra di Kristu éra un rikeza mas grandi di ki un tizoru di Ijitu, pamo e tinha se foku na rekonpensa.²⁷Através di fé Moizes dexe Ijitu. E ka xinti medu di ira di rei, pamo e suporta-l ku kel ki ta odja kuzas invizível.²⁸Através di fé ki e kumemora Paskua i diramamentu di sangi, pa distruir di primerus fidju ka toka-l.²⁹Atraves di fé ki es travesa mar burmedju sima na téra seku. Kantu Ijipsius tenta faze-l, es foga.³⁰Através di fé ki muru di Jerikó kai, dipôs ki e rodiadu pa seti dia.³¹Através di fé Raabi, kel prostituta, ka condenadu sima kes dizobidienti, pamo e resebi spions ku pas.³²I kuze ki n poti fla nhos? Ta sobranu tenpu inda di pâpia di storia di Jidion, Baraki, Sanson, Jefité, Davi, Samuel i kes prufeta.³³Kes ki atraves di fé konkista reinus, pratika justisa i resebi prumesas. I fitxa boka di Lions.³⁴es apaga puder di fogu, es skapa di fiu di spada, es fortesi na frakeza, es bira fórti na gera, i kes izersitu stranjerus es kori kues.³⁵Mudjeris dadu ses mortu di volta pa resureison. Otus turturadu, pamo es ka aseita livramentu pa es poti ten un midjor resureison.³⁶Otus sprimenta txakotas, i dixiplinas, ti aljema ku prison.³⁷Es dadu ku pedra, kortadu na meu i matadu ku fiu di spada. Es anda ku peli di ovelha i kabra, nisisitadus, maguadus i maltratadus.³⁸Mundo ka era dignu des. Es anda perdidu na dizertu, montanhas, kavernas, i brakus di téra.³⁹Si kre tudu kes algen dadu bon tistimunhu pamo se fé, es ka resebi prumesa.⁴⁰Pamo Deus planejava algu midjor pa nos, asi djuntu ku nos es ta aperfeisuadu.

12

¹Purisu, un bes ki nu sta rudiadu pa un gradi nuven di tistimunhas, nu ta rijeita tudo pesu i pekadu ki ta serka-nu faxi. Nu kori korida ki sta nos danti, ku txeu paxensa² i nu poi odju na jizus, ki e autor i konsumador di nos fe. Na troca di alegria ki ke propodu, e suporta kruz, e dispreza vergonha i e xinta na direita di tronu di Deus.³Nhos tem konsiderason pa kel ki suporta kel situason di pekadoris kontra el, pa ki nhos ka kansa e pa nhos ka disanima.⁴Nhos inda nhos ka kirse ti sangi na gera kontra pekadu; ⁵i nhos eskese de palavra di animu, kel ki nhos fui dado komu fidju: " nha fidju, ka bu disprezakureson di sinhor, nem ka bu disanima na ora ki bu sa ta ser kurigidu pa el".⁶Pamodi sinhor ta kurigi kenho ke ta ama i e ta sota tudo fidju ki el e scodji.⁷Nhos suporta sufrimento sima um forma di kureson; Deus ta trata nhos moda un fidju, inton kal fidju ki pai kata kurigi? ⁸mas, si nhos sta sem kureson, kel-ki tudu e partisipanti, intin nhos e fidju bastardu, i mon se fidju.⁹Alen di kela, nu tinha pais umano, ki ta kurigiba nos i nu ta rispetaba es. Nu ka dibio obedesi nos pai spiritual mas txeu i asi pa nu vivi .¹⁰Pa um lado, nos pai ta kurigibanos konformi kel kes ta otxa, serto pa aluguns. Mas pa otu lado Deus ta kurigino pa nos ben, pa ki no poti partisipa di se santidade.¹¹Tudo kureson na momentu ka ta parsi motivu di alegria, mas di tristeza. Purisou, mas tardi e ta pruduzi fruto di justisa i di paz pa kes ki pa el ten sidu trenadu.¹²Inton nhos fortesi nhos mon kansadu i nhos duejo fraku; ¹³i nhos fazi kaminho retu pa nhos pe, i pa tudo kes ke manku pa ka disvia, au kontrariu, pes ser kuradu.¹⁴Sigi paz ku tudo algen i santifikason, sen kela ningen kata odja sinhor.¹⁵Kuidau pa ki ningen ka xinte falta de grasa di Deus, i pa ki ninhun raiz di magua ka cria, pa ka fartenta nhos a pontu di kontamina txeu algen.¹⁶Nhos kuida pa ka ten ninhun imoral ou profanu sima Esau, kel ki pa um pratu kumida e bendi si direitu di primiru fidju.¹⁷Sima nhos sabi, kantu ke krio erda se benson e foi rejeitadu pamodi e ka atxha lugar di arependimentu, mesmo ke tinha buskadu ku txoru.¹⁸Pamodi bu ka txiga na um monti ki poti toka, na um montanha di lumi altu, na sukuru, na treva i na tempestadi ; ¹⁹bu ka txiga na son di trombeta, nen na um voz ki ta fala palavras, ki kes ki obi suplikamo ninhun otu palavra es ka fladu.²⁰Purisu es ka suportaba keski es ta mandaba es: " ti un animal, si toka monti es ta dal pedrado ".²¹Kel vison era ton terivel, ki moises fla: in sta tormentadu i ta tremi".²²Mas bu txiga na monti Sion, na sidade di Deus vivo, jerusalen selestial i na dizenas di milharis di anjus na selebrason.²³Bu ben na igreja di kes primeru fidjus ki ses nomi sta skrebidu na seu; pa Deus; ki e juiz di tudu algen, na spritus di justu ki foi aperfeisuadu.²⁴Bu bem na jizus, mediador di novu alianca i na sangi deramadu, ki ta falo midjor ki sangi di Abel.²⁵Odja ka nhos nega kel kin sa fla ku nhos. Si algen nega obi kel ki ta txomanu atenson ali na terra, es ka ta eskapa, nos serto nu ka ta eskapa se nu desvia di kel ki ta txomanu atenson la di seu; ²⁶kel ki se voz fazi terra tremi. Mas gosi e prumeti i e fla: " inda otu bez, in ta tremi non so terra mas tambi seu".²⁷Es palavras: " inda otu bez" ta mostra iliminason di kes kuza abaladu, ou seja, kes kuza kriadu, pa permanesi keski ka ta poti ser abaladu.²⁸Purisu nhos resibi un reinu ki ka ta poti ser ablado, nu toma pa nos es grasa i de manera nu sirvi Deus di um forma agradavel, ku konsiderason i rispitu .²⁹Pamodi nos Deus e um lumi konsumidor .

13

¹Ki amor fraternu kontinua.²Ka nhos skesi di Akodji stranjeru, pamodi nu poti sta akodji anjus sen sabi³Nhos lenbra di kes ki sta prezu, sima ki nhos sta prezu djuntu kuas. Nhos lenbra di kes ta maltratadu, sima ki nhos mê sta sufri maltratu.⁴Ki kazamentu ser ruspetadu pa tudu algen i ki atu seksual ser puru, pamodi Deus ta julga kes kê seksualmenti imoral i adúlterus.⁵Ki nhos konduta ser livri di amor a dinheru. Fika kontéti ku kel ki nhos ten; pamodi Deus mê fla: "Nunka n ka ta dexau, nunka mas n ka ta bandonou".⁶Di manera ki ku serteza un ta fla: "Sinhor e nha ajudador, i n ka ta xinti medu. Kuzé ki omi poti faze-n?".⁷Valoria bus lider, kes ki papia nhos di palavra di Deus, i djobi rezultadu di ses konduta. Kopia ses fé kes tinha.⁸Jezus Kristu e mézmu onti, oji i pa senpri.⁹Ka nhos dexe ser lebadu pa txeu doctrina stranhhu. Pamodi e mutu midjor ki korason fortesidu pa grasa; nau pa regra di alimentu; ki ka ta djuda kes ki ta vivi pa El.¹⁰Nu ten un altar, ki kes ki ta sirbi na santuariu ka ten direitu di kumê.¹¹Pamodi sangi di animal sakrifikadu pa saserdóti ki ta traze-l pa

lugar santu i ses korpu ta ser kemadu fora di akanpamentu.¹²Pur isu, pa santifika povu pa meu di si própi sangi, Jezus tanbé sufri fora di porton di sidadi¹³Nton nu sai pa nu bai kontra kual fora di akanpamentu, suporta se burgonha.¹⁴Pamo ki nu ta ten un sidadi permanenti li. Au kontráriu, nu ta buska sidadi ki sta ben.¹⁵Nton, pa meu del, nu ta oferesi senpri sakrifisiu di lovor pa Déus, ki e frutu di boka ki ta konfesa se nomi.¹⁶I nu ka ta skesi di fazi ben i djuda kunpanheru, pamodi kela e sakrifisiu ki ta agrada Deus.¹⁷Obidesi nhos lider i ruspetas; pamodi es ki ta kuida di nhos alma, sima kes sta presta konta. Obidesi nhos lideris i nhos fazi kua aligria sen riklama, pamodi e bon pa nhos.¹⁸Nhos ora pa nos, pamodi nu sta sertu di ki nu teni konsiensia linpu, ta dízeja vivi dretu na tudu kuza.¹⁹N ta nkoraja nhos inda mas pa nhos agi asi; di manera ki n podi volta pa nhos mas sedu²⁰Ki Deus di pas, ki pa meu di sangi di aliansa iterna, trazi djuntu ku mortus kel grandi pastor de ovelha, nos Sinhor Jezus,²¹nhos fazi tudu kuzas dretu pa nhos kunpri se vontadi. Kê trabadja na nos kel kê dretu danti del, pa meu di Jezus Kristu, pa kenha seja a gloria pa senpri. Amen.²²Irmons, n ta konsedja nhos a suporta kel palavra de nkorajamanetu ki n skrebi nhos gosi.²³Bu sabi ma nos irmon Timótiu sta livri, sê beu faxi.²⁴Kunprimenta tudu lider i tudu santu. Kes di Itália manda nhos mantenha.²⁵Ki grasa fika ku tudu nhos.